



الجمهورية العربية السورية
وزارة التربية

سَلْم تصحيح مادة اللغة الفرنسية
لشهادة الدراسة الثانويّة العامة (الفرع الأدبي)
الدورة الامتحانية الثانية / عام ٢٠١٤م
الدرجة: أربعمائة

I- Lecture et compréhension de texte : (160 points)**A) Vrai ou Faux (60 pts)**

Il sera alloué (10 pts) à chaque réponse correcte :

R1 : Faux**R2** : Vrai**R3** : Vrai**R4** : Vrai**R5** : Faux**R6** : Vrai

N.B. Si l'élève écrit : V ou F / Oui ou Non / √ ou X (réponses acceptées)

B) Questions sur le texte (60 pts)**R7 : (20 pts)**

-« L'employé et le patron».

(20 pts)

N.B. Si l'élève cite un seul personnage

(10 pts)

Si l'élève écrit (Meursault) ou (le narrateur) ou (l'étranger) à la place de (l'employé) + le patron (réponses acceptées).

Si l'élève écrit (le directeur) à la place de (le patron) + l'employé (réponse acceptée).

Toute reproduction contenant les personnages

(0 pts)

Le patron et l'étranger (20 pts) **mais** Albert Camus, l'étranger

(0 pts)

R8 : (20 pts)

- «Pour qu'il traite ses affaires sur la place, et directement, avec les grandes compagnies».

(20 pts)

- «Pour traiter ses affaires sur la place.....les grandes compagnies».(20 pts)

-«Pour qu'il traite ses affaires sur la place».

(20 pts)

- «Il voulait installer un bureauavec les grandes compagnies».

(19 pts)

-«Il voulait installer un bureau à Paris qui traiterait ses affaires sur la place ».(19 pts)

-«Il avait l'intention d'installer un bureau sur la place».(19 pts)

-«Il avait l'intention d'installer un bureau les grandes compagnies ».(19 pts)

-«Pour traiterait sur la place».

(18 pts)

-«Il voulait traiterait ses affaires sur la place ».

(18 pts)

-«Il voulait traiterait ses affaires sur la place..... compagnies ».

(18 pts)

-«Il avait l'intention et directement ».

(17 pts)

- «Il avait l'intention d'installer un bureauy aller».

(16 pts)

-«Il avait l'intention d'installer un bureau ses affaires ».

(15 pts)

-«Qui traiterait ses affaires sur la place ».

(15 pts)

-«Qui traiterait ses affaires sur la place compagnies ».

(15 pts)

-«Parce qu'il traiterait sur la place ».

(15 pts)

-«Pour traiterait sur».

(14 pts)

-«Parce qu'il traiterait sur».

(14 pts)

- «Il avait l'intention sur».

(14 pts)

-«Qui traiterait ses affaires sur la place à y aller».

(10 pts)

-«Qui traiterait ses affaires».

(10 pts)

N.B.

- Réponse personnelle correcte est acceptée. (20 pts)
- Tout débordement initial ou final (0).
- Si l'élève supprime le sujet (**il**) on lui supprimera deux points.

R9 : (20 pts)

- «Cela lui permettrait de vivre à Paris et aussi de voyager une partie de l'année..» (20 pts)
- «Cela me permettrait de vivre à Paris et aussi de voyager une partie de l'année.» (19 pts)
- « Voyager une partie de l'année.» (10 pts)
- «Changer sa vie.» (10 pts)
- « Cela me permettrait de vivre à Paris.» (9 pts)
- « Cela me permettrait de vivre à Paris et aussi de voyager une partie de l'année.« Vous êtes jeune, et il me semble que c'est une vie qui doit vous plaire » (8 pts)
- Si l'élève cite un seul profit «Vivre à Paris» ou «Voyager une partie de l'année» + le débordement «Vous êtes jeune, et il me semble que c'est une vie qui doit vous plaire »(4 pts)

N.B.

- Réponse personnelle correcte/acceptée/. (20 pts)

C) Synonyme (20 pts)

Il sera alloué (10 pts) à chaque mot correctement choisi :

R10: b**R11 : c****N.B.**

- Si l'élève écrit deux réponses (texte et lettre) pour une même question, le texte sera pris en compte.
- Deux réponses (deux textes ou deux lettres) pour une même question. (0)

D) Homonyme (20 pts)

Il sera alloué (10 pts) à chaque mot correctement choisi :

R12 : vers**R13 : vair****N.B.**

- Deux réponses pour la même question. (0)
- Réponses par série. (0)
- Mot ébauché. (0)

II : Grammaire et activités de langue : (110 pts)**A) Questions à choix multiples (50 pts)**

Il sera alloué (5 pts) à chaque réponse correctement choisie :

R14: mes**R15: en****R16 : refusé****R17: auquel****R18: aussi****R19: de peur qu'****R20: pourtant****R21: dont****R22: aurait fini****R23: pollution****B) Conjugaison (20 pts)****R24: aura allumé (5 pts) pourrons (5 pts)****R25: regretterai (5 pts) aurai quittée (5 pts)**

N.B.

- Sans l'accord du p.p (4 pts)
- Toute autre forme (0)

C) La forme négative (20 pts)

R26 : il n'a pas participé. (10 pts)
5 5

R27 : il ne joue plus au foot. (10 pts)
5 5

N.B.

- Les particules de négation mal placées, on supprimera (2 pts) par particule.
- Les particules de négation mal choisies.(0)
- Les particules de négation mal écrites.(0)
- Si l'élève garde le point d'interrogation, on lui supprimera deux points.
- Si l'élève garde (est-ce que) on lui supprimera deux points.

D) Le discours indirect (20 pts)

R28: Il me demande: " Est-ce que tu viendras dîner jeudi?" (20 pts)

Il me demande: " Tu viendras dîner jeudi?" (20 pts)

Il me demande: " Viendras-tu dîner jeudi?" (20 pts)

N.B.

- Si l'élève ne met pas les guillemets on lui supprimera trois points.
- Si l'élève ne met pas les deux points on lui supprimera deux points.
- Si l'élève ne met pas le point d'interrogation on lui supprimera cinq points.
- Si l'élève garde le pronom et la forme du verbe on lui supprimera trois points.
- Si l'élève garde (si) on lui supprimera trois points.
- Si l'élève met le pronom "vous" avec la forme du verbe qui convient (**accepté**).
- Si l'élève n'écrit pas (**il me demande**) et il continue la phrase correctement on lui supprimera cinq points.

-III- Texte à trous : (60 pts)

Il sera alloué (10 pts) à chaque mot correctement choisi :

R29 : l'Internet **R30** : sites **R31** : retrouver
R32 : internautes **R33** : écran **R34** : modération

N.B.

- Mot ébauché sans équivoque possible (**accepté**)
- Série unique pour deux réponses, on notera la réponse correcte.
- Réponse par série unique. (0)
- Deux réponses pour la même question. (0)

IV- Expression écrite (50 pts)**R35 :****- Idées(25pts):**

- Identification d'une femme de son entourage. (5 pts)
- Trois activités quotidiennes au minimum. (12 pts)
- Deux droits. (8 pts)

- Forme (25pts)

- Date et lieu (2 pts)
- Destinataire (2 pts)

- Salutation (2 pts)
 - Signature (2 pts)
 - Enchaînement des idées (6 pts)
 - Cohérence textuelle (6 pts)
 - Orthographe (5 pts)
- Plus de **cinq erreurs** de grammaire et/ou d'orthographe, on supprimera (5pts) au maximum.

V- Traduction en arabe (20 points)

36 :

/	تتخذ	/	منظمة	/	الصحة	/	العالمية	/	إجراءات	/	صحية	/	في حالة	/	الأسفار	/	الدولية	/	مثل	/	اللقاءات
	2		2		2		2		2		2		1		2		2		1		2

N.B.

- Tout mot / segment portant un sens équivalent (**accepté**)
- Traduction en liste "dictionnaire" (**0**).
- Traduction qui porte un thème cohérent, on note là où c'est juste.

انتهى السلم

Les commissions

- 1^{ère} commission : Q1 à Q13
- 2^{ème} commission : Q14 et Q28
- 3^{ème} commission : Q29 à Q34
- 4^{ème} commission : Q35
- 5^{ème} commission : Q36

لجنة مناقشة سَلَم الثانوية العامة الفرع الأدبي الدورة الامتحانية الثانية ٢٠١٤

م	الاسم	التوقيع	م	الاسم	التوقيع
1			28		
2			29		
3			30		
4			31		
5			32		
6			33		
7			34		
8			35		
9			36		
10			37		
11			38		
12			39		
13			40		
14			41		
15			42		
16			43		
17			44		
18			45		
19			46		
20			47		
21			48		
22			49		
23			50		
24			51		
25			52		
26			53		
27			54		